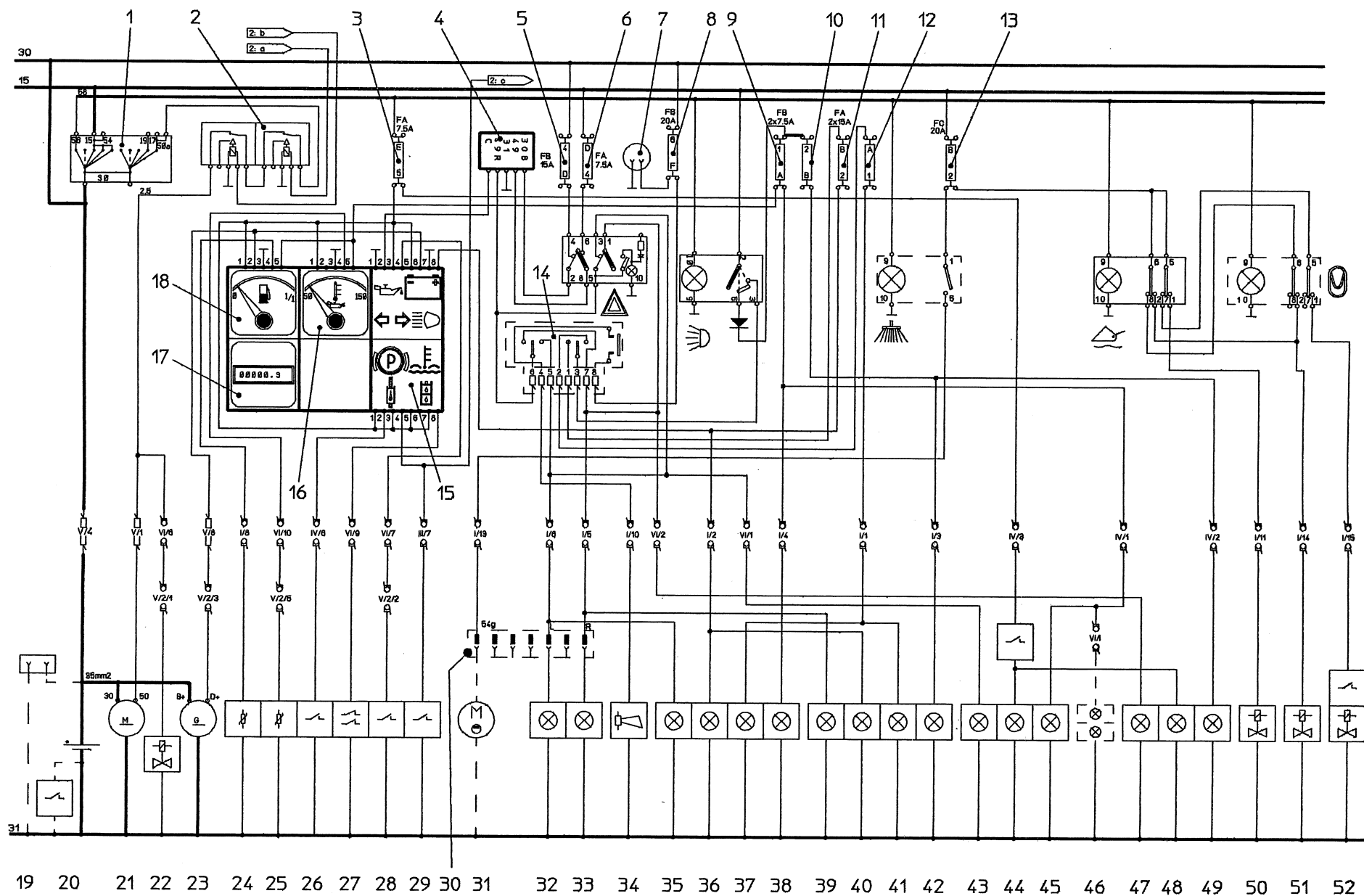
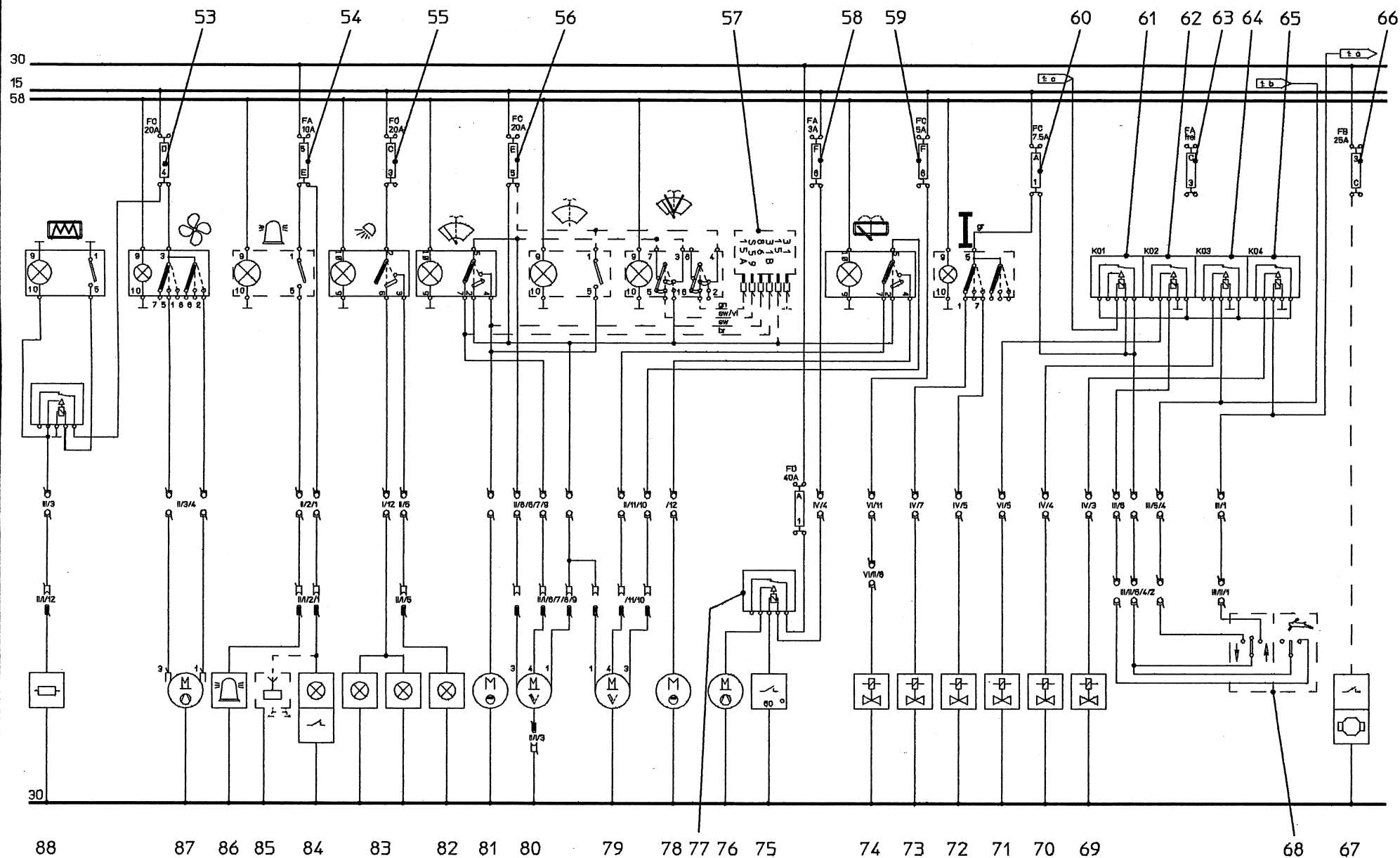


**Anhang**  
**Appendice**  
**Annexes**

10.1 F08C/F10C - 03.96 Elektro-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrische installatie



## 10.1 F08C/F10C - 03.96 Elektro-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrische installatie



## 10.1 Elektro-Schaltplan

### Pos. Benennung

- 01 Startschalter
- 02 Anlaßsperre
- 03 Sicherung (Kontrolleuchten, Bremslicht, Instrumente)
- 04 Blinkgeber
- 05 Sicherung (Warnblinker)
- 06 Sicherung (Blinker)
- 07 Steckdose Armaturenkasten
- 08 Sicherung (Steckdose Armaturenkasten, Signalhorn)
- 09 Sicherung (Kennzeichenbeleuchtung, Standlicht links, Schlußlicht links)
- 10 Sicherung (Standlicht rechts, Schlußlicht rechts)
- 11 Sicherung (Fernlicht)
- 12 Sicherung (Abblendlicht)
- 13 Sicherung (Pumpe Kehrbesen, Schwimmstellung, Hubwerksfederung)
- 14 Lenkstockschalter
- 15 Kontrolleuchteneinheit
- 16 Motoröltemperaturanzeige
- 17 Betriebsstundenzähler
- 18 Kraftstoffanzeige
- 19 Fremdstartsteckdose
- 20 Batterie, Batterie Hauptschalter
- 21 Startermotor
- 22 Ventil Mehrmenge
- 23 Lichtmaschine
- 24 Tauchrohrgeber
- 25 Motoröltemperaturgeber
- 26 Schalter Hydrauliköltemperatur
- 27 Schalter Hydraulikölfilter
- 28 Schalter Motoröldruck
- 29 Schalter Feststellbremse
- 30 Steckdose vorn
- 31 Pumpe Kehrbesen
- 32 Schaufelschutz Blinker links
- 33 Schaufelschutz Blinker rechts
- 34 Signalhorn

### Pos. Benennung

- Kombileuchteneinheit vorn links,**  
bestehend aus:
- 35 Blinker
  - 36 Fernlicht
  - 37 Abblendlicht
  - 38 Standlicht
- Kombileuchteneinheit vorn rechts,**  
bestehend aus:
- 39 Blinker
  - 40 Fernlicht
  - 41 Abblendlicht
  - 42 Standlicht
- Kombirückleuchteneinheit links,**  
bestehend aus:
- 43 Blinker
  - 44 Bremslicht
  - 45 Schlußlicht
- 46 Kennzeichenbeleuchtung
- Kombirückleuchteneinheit rechts,**  
bestehend aus:
- 47 Blinker
  - 48 Bremslicht
  - 49 Schlußlicht
- 50 Ventil Schwimmstellung
  - 51 Ventil Hubwerksfederung
  - 52 Druckschalter Hubwerksfederung

## 10.1

| Pos. | Benennung                                                               | Pos. | Benennung                              |
|------|-------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------|
| 53   | Sicherung (Heizung, Gebläse)                                            | 76   | Lüftermotor Ölkühler                   |
| 54   | Sicherung (Innenleuchte, Radioanlage, Rundumkennleuchte)                | 77   | Relais zur Leistungsanpassung Ölkühler |
| 55   | Sicherung (Arbeitsscheinwerfer vorn und hinten)                         | 78   | Motor Wascher hinten                   |
| 56   | Sicherung (Wischer/Wascher vorn und hinten)                             | 79   | Motor Wischer hinten                   |
| 57   | Intervallgeber                                                          | 80   | Motor Wischer vorn                     |
| 58   | Sicherung (Ölkühler)                                                    | 81   | Motor Wascher vorn                     |
| 59   | Sicherung (Motorabsteller)                                              | 82   | Arbeitsscheinwerfer hinten             |
| 60   | Sicherung (Getriebe, Fahrtrieb, Fahrtrichtung)                          | 83   | Arbeitsscheinwerfer vorn               |
| 61   | Relais zur Leistungsanpassung Fahrtriebunterbrechung                    | 84   | Innenleuchte, Schalter Innenleuchte    |
| 62   | Relais zur Leistungsanpassung schnell/langsam                           | 85   | Radioanlage                            |
| 63   | Sicherung (nicht belegt)                                                | 86   | Rundumkennleuchte                      |
| 64   | Relais zur Leistungsanpassung rückwärts                                 | 87   | Gebläsemotor Heizung                   |
| 65   | Relais zur Leistungsanpassung vorwärts                                  | 88   | Heckscheibenheizung                    |
| 66   | Sicherung (Standheizung)                                                |      |                                        |
| 67   | Standheizung                                                            |      |                                        |
| 68   | Betätigung Fahrstufen schnell/langsam, Fahrtrichtung vorwärts/rückwärts |      |                                        |
| 69   | Ventil Fahrtrichtung vorwärts                                           |      |                                        |
| 70   | Ventil Fahrtrichtung rückwärts                                          |      |                                        |
| 71   | Ventil Fahrgeschwindigkeit schnell/langsam                              |      |                                        |
| 72   | Ventil Getriebeschaltung 1. Gang                                        |      |                                        |
| 73   | Ventil Getriebeschaltung 2. Gang                                        |      |                                        |
| 74   | Ventil Motorabsteller                                                   |      |                                        |
| 75   | Temperaturschalter Ölkühler                                             |      |                                        |

## 10.1 Schéma électrique

### Pos. Désignation

- 01 Dispositif de mise en marche
- 02 Blocage du démarrage
- 03 Fusible (feux de contrôle, feu stop, instruments)
- 04 Transmetteur de clignoteur
- 05 Fusible (feu de détresse)
- 06 Fusible (clignoteur)
- 07 Prise de courant tableau de bord
- 08 Fusible (prise de courant tableau de bord, Klaxon)
- 09 Fusible (feu éclaire-plaque, feu de position gauche, feux arrière gauche)
- 10 Fusible (feu de position droite, feux arrière droite)
- 11 Fusible (feu de route)
- 12 Fusible (feu de croisement)
- 13 Fusible (pompe balayeuse, position de flottement, suspension élastique pour dispositif de levage)
- 14 Commutateur pour barre de guidage
- 15 Unité des feux de contrôle
- 16 Indicateur de température d'huile du moteur
- 17 Compteur des heures de service
- 18 Indicateur de combustible
- 19 Prise de courant pour démarrage extérieur
- 20 Batterie, robinet de batterie
- 21 Moteur-démarréur
- 22 Quantité en plus soupapes
- 23 Dynamo
- 24 Dispositif pour tube plongeur
- 25 Dispositif pour température d'huile du moteur
- 26 Commutateur température d'huile hydraulique
- 27 Commutateur filtre d'huile hydraulique
- 28 Commutateur pression d'huile de moteur

### Pos. Désignation

- 29 Commutateur frein de parking
- 30 Prise de courant AV
- 31 Pompe balayeuse
- 32 Protection de godet, clignoteur gauche
- 33 Protection de godet, clignoteur droite
- 34 Klaxon

#### Unité d'éclairage combi, AV gauche, comptant:

- 35 Clignoteur
- 36 Feu de route
- 37 Feu de croisement
- 38 Feu de position

#### Unité d'éclairage combi, AV droite, comptant:

- 39 Clignoteur
- 40 Feu de route
- 41 Feu de croisement
- 42 Feu de position

#### Unité d'éclairage combi, gauche, comptant:

- 43 Clignoteur
- 44 Feu stop
- 45 Feu arrière
- 46 Feu éclaire-plaque

#### Unité d'éclairage combi, droite, comptant:

- 47 Clignoteur
- 48 Feu stop
- 49 Feu arrière
- 50 Soupape position de flottement
- 51 Soupape suspension élastique pour dispositif de levage
- 52 Commutateur température suspension élastique pour dispositif de levage

## 10.1

### Pos. Désignation

- 53 Fusible (chauffage, aération)
- 54 Fusible (éclairage intérieur, radio, gyrophare)
- 55 Fusible (projecteur AV et AR)
- 56 Fusible (essuie-glace/ lave-glace AV et AR)
- 57 Essuie-glace intermittent
- 58 Fusible (réfrigérant d'huile)
- 59 Fusible (dispositif d'arrêt de moteur)
- 60 Fusible (engrenage, organe de translation, sens de marche)
- 61 Relais pour adaptation de la performance/interruption de l'organe de translation
- 62 Relais pour adaptation de la performance rapide/lent
- 63 Fusible (non occupé)
- 64 Relais pour adaptation de la performance/en arrière
- 65 Relais pour adaptation de la performance/en avant
- 66 Fusible (chauffage auxiliaire)
- 67 Chauffage auxiliaire
- 68 Actionnement des crans de marche: rapide/lent  
sens de marche: en avant/en arrière
- 69 Soupape sens de marche: en avant
- 70 Soupape sens de marche: en arrière
- 71 Soupape vitesse de déplacement: rapide/lent
- 72 Soupape changement de vitesse: 1ère vitesse
- 73 Soupape changement de vitesse: 2ème vitesse
- 74 Soupape dispositif d'arrêt de moteur

### Pos. Désignation

- 75 Commutateur température réfrigérant d'huile
- 76 Moteur ventilateur réfrigérant d'huile
- 77 Relais pour adaptation de la performance réfrigérant d'huile
- 78 Moteur lave-glace AR
- 79 Moteur essuie-glace AR
- 80 Moteur essuie-glace AV
- 81 Moteur lave-glace AV
- 82 Projecteurs AR
- 83 Projecteurs AV
- 84 Eclairage intérieur, commutateur éclairage intérieur
- 85 Radio
- 86 Gyrophare
- 87 Moteur ventilateur chauffage
- 88 Chauffage lunette arrière

## 10.1 Wiring diagram

### Item Designation

- 01 Starter switch
- 02 Start blocking
- 03 Fuse (monitoring lamps, brake lights, instruments)
- 04 Flasher relay
- 05 Fuse (hazard flasher light)
- 06 Fuse (turn indicator light)
- 07 Socket instrument panel
- 08 Fuse (socket instrument panel, signal horn)
- 09 Fuse (number plate illumination, parking light left, rear light left)
- 10 Fuse (parking light right, rear light right)
- 11 Fuse (main beam)
- 12 Fuse (dipped beam)
- 13 Fuse (pump, broom, leveling device setting, lifting device suspension)
- 14 Steering shaft switch
- 15 Monitoring lamps unit
- 16 Motor oil temperature indicator
- 17 Operating hours counter
- 18 Fuel indicator
- 19 External start socket
- 20 Battery, Battery main switch
- 21 Starter motor
- 22 Valve supplementary feed
- 23 Generator
- 24 Dip pipe sensor
- 25 Motor oil temperature sensor
- 26 Switch hydraulic oil temperature
- 27 Switch hydraulic oil filter
- 28 Switch motor oil pressure
- 29 Switch parking brake
- 30 Socket - front
- 31 Pump for broom
- 32 Turn indicator light on bucket protector - left

### Item Designation

- 33 Turn indicator light on bucket protector - right
- 34 Signal horn

#### **Combination light unit - front, left,** consisting of:

- 35 Turn indicator light
- 36 Main beam
- 37 Dipped beam
- 38 Parking light

#### **Combination light unit - front, right,** consisting of:

- 39 Turn indicator light
- 40 Main beam
- 41 Dipped beam
- 42 Parking light

#### **Combination light unit - rear, left,** consisting of:

- 43 Turn indicator light
- 44 Brake light
- 45 Tail light

- 46 Number plate illumination

#### **Combination light unit - rear, right,** consisting of:

- 47 Turn indicator light
- 48 Brake light
- 49 Tail light
- 50 Valve for leveling device setting
- 51 Valve for lifting device suspension
- 52 Switch for lifting device suspension

## 10.1

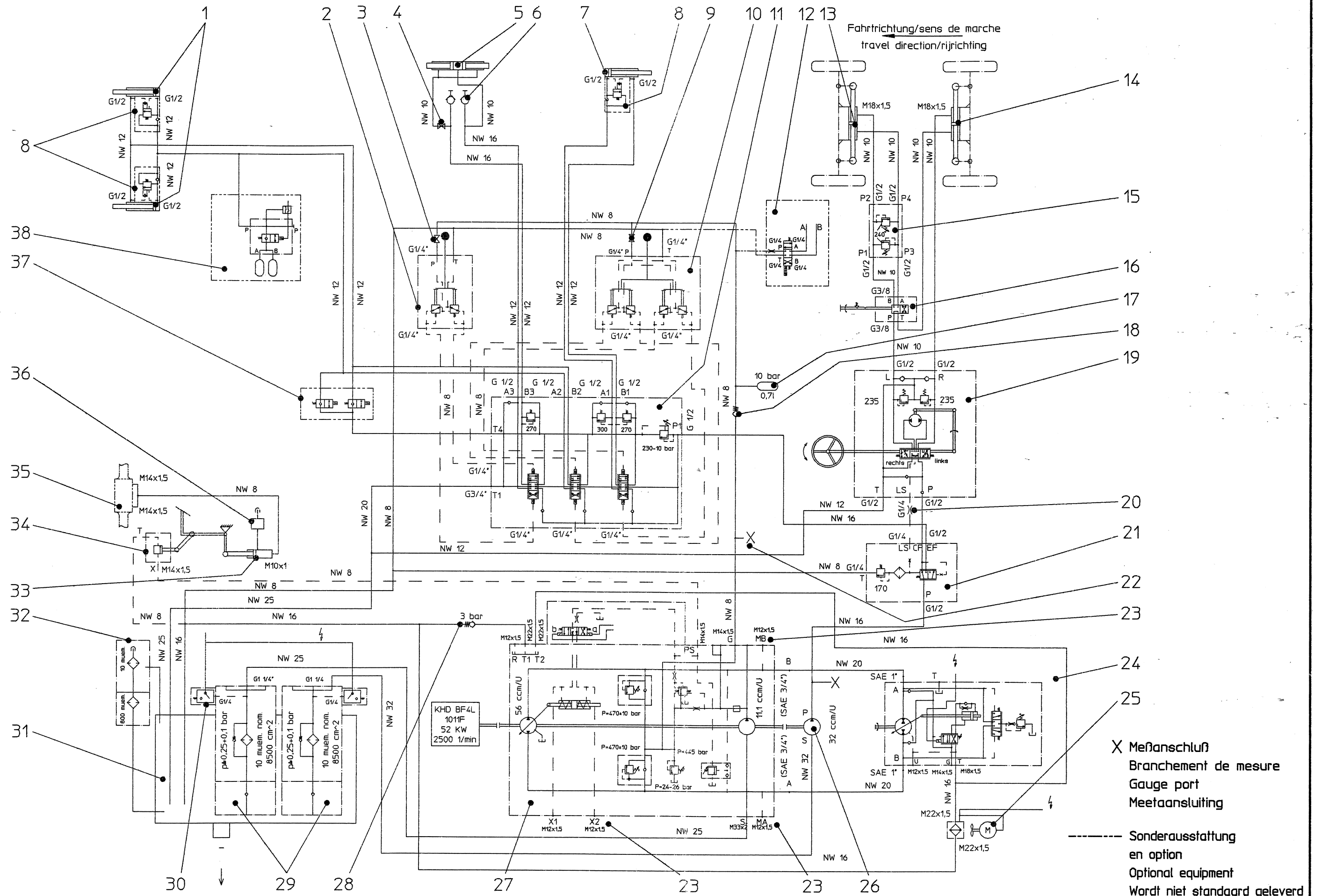
### Item Designation

- 53 Fuse (heater, fan)
- 54 Fuse (cabin illumination, radio, beacon light)
- 55 Fuse (work lights - front and rear)
- 56 Fuse (wiper/ washer - front and rear)
- 57 Interval relay
- 58 Fuse (oil cooler)
- 59 Fuse (motor switch-off)
- 60 Fuse (gear, drive operation, drive direction)
- 61 Relay for output adjustment drive interruption
- 62 Relay for output adjustment fast/slow
- 63 Fuse (not used)
- 64 Relay for output adjustment reverse
- 65 Relay for output adjustment forward
- 66 Fuse (parking heater)
- 67 Parking heater
- 68 Switch
  - Drive stage fast/ slow
  - Drive direction forward/ reverse
- 69 Valve drive direction forward
- 70 Valve drive direction reverse
- 71 Valve drive speed fast/ slow
- 72 Valve gear shifting 1st gear
- 73 Valve gear shifting 11nd gear
- 74 Valve motor switch-off
- 75 Temperature switch oil cooler
- 76 Fan motor oil cooler

### Item Designation

- 77 Relay for performance adjustment oil cooler
- 78 Motor washer - rear
- 79 Motor wiper - rear
- 80 Motor wiper - front
- 81 Motor washer - front
- 82 Work light - rear
- 83 Work light -front
- 84 Cabin illumination, switch cabin illumination
- 85 Radio
- 86 Beacon light
- 87 Fan motor heater
- 88 Rear screen heat

Hydraulikschaltplan/Schéma hydraulique/Hydraulic circuit diagram/Hydrauliek schema



## 10.2 Hydraulikschaltplan

### Pos. Benennung

- 1 Hubzylinder
- 2 Vorsteuerventil Zusatzhydraulik
- 3 Kugelblockhahn
- 4 Kugelblockhahn
- 5 Hydraulische Schnellwechsellvorrichtung
- 6 Schnellkupplung für Zusatzhydraulik
- 7 Kippzylinder
- 8 Senkbremsventil \*
- 9 Kugelblockhahn
- 10 Vorsteuerventil Kippen und Heben
- 11 Hydrowegeventil 4-fach
- 12 Hydraulische Getriebeschaltung \*
- 13 Vorderachslenkzylinder
- 14 Hinterachslenkzylinder
- 15 Doppelschockventil
- 16 Lenkumschaltventil
- 17 Hydrospeicher Vorsteuerleitung
- 18 Rückschlagventil Vorsteuerung
- 19 Lenkeinheit
- 20 Blende 1,0 mm
- 21 Prioritätsventil
- 22 Meßanschluß M16x1,5 (Rohrleitungseinbau)
- 23 Meßanschluß M16x1,5 (mit Einschraubgewinde)
- 24 Fahrmotor A6 VM107HA1U/63W
- 25 Ölkühler
- 26 Arbeits- und Lenkhydraulikpumpe: 32 cm<sup>3</sup>/U
- 27 Fahrpumpe A4 VG56/32 DA
- 28 Gehäusedruckabsicherung
- 29 Saugfilter
- 30 Schalter für Verschmutzungsanzeige
- 31 Hydraulikölbehälter
- 32 Einfüll- und Belüftungsfilter
- 33 Stufenhauptzylinder
- 34 Incheinrichtung
- 35 Lamellenbremse
- 36 Ausgleichsbehälter
- 37 Schwimmstellungsventil/Tankventil Hubwerksfederung
- 38 Hubwerksfederung \*

\* Sonderausstattung

## 10.3 Wartungsplan

### Wartung

#### Hinterachspendelbolzen

**Pos. 8.1** Der Hinterachspendelbolzen ist **alle 50 Betriebsstunden** nachzuschmieren. Der Schmiernippel für diesen Bolzen befindet sich unter der Motorabdeckhaube auf der linken Geräte-seite (10-1/Pfeil).

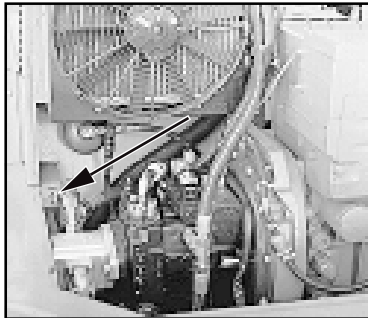


Bild 10-1

## 10.2 Schéma hydraulique

### Pos. Désignation

- 1 Vérin de levage
- 2 Soupape de pilotage hydraulique accessoire
- 3 Robinet à boisseau sphérique
- 4 Robinet à boisseau sphérique
- 5 Dispositif de changement rapide hydraulique
- 6 Accouplement rapide hydraulique accessoire
- 7 Vérin d'inclinaison
- 8 Soupape de freinage de descente \*
- 9 Robinet à boisseau sphérique
- 10 Soupape de pilotage inclinaison et levage
- 11 Soupape de distribution 4 voies
- 12 Commutateur d'entraînement hydraulique \*
- 13 Vérin de direction essieu AV
- 14 Vérin de direction essieu AR
- 15 Soupape double choc
- 16 Soupape de commutation de direction
- 17 Accumulateur hydraulique conduite de pilotage
- 18 Clapet de non-retour pilotage
- 19 Unité de direction
- 20 Tôle 1,0 mm
- 21 Soupape de priorité
- 22 Connexion pour test M 16x1,5 (connexion conduite)
- 23 Connexion pour test M 16x1,5 (avec filetage pour connexion)
- 24 Moteur d'avance A6 VM107HA1U/63W
- 25 Refroidisseur huile
- 26 Pompe hydraulique de travail et de direction: 32 cm<sup>3</sup>/U
- 27 Pompe d'avance A4 VG56/32 DA
- 28 Sécurité de pression carter
- 29 Filtre à aspiration
- 30 Contact pour indicateur d'encrassement
- 31 Réservoir d'huile hydraulique
- 32 filtre de remplissage et d'aération
- 33 Vérin télescopique principal
- 34 Réglage freinage d'approche
- 35 Freins à disques
- 36 Réservoir de compensation
- 37 Soupape de position de flottement/soupape de réservoir  
suspension de levage
- 38 Suspension de levage \*

\* Equipement spécial

## 10.3 Plan d'entretien

### Entretien boulon articulé essieu AR

**Pos. 8.1** Le boulon articulé essieu AR doit être enduit de graisse **toutes les 50 heures de service**. Le graisseur pour ce boulon se trouve en-dessous du capot sur le côté gauche de la machine (10-1/ flèche).

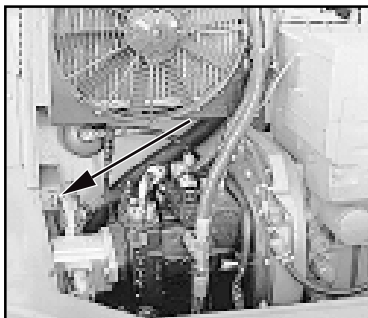


Fig. 10-1

## 10.2 Hydraulic circuit diagram

### Pos. Designation

|    |                                                                    |
|----|--------------------------------------------------------------------|
| 1  | Lifting cylinder                                                   |
| 2  | Pilot valve auxiliary hydraulic                                    |
| 3  | Ball block valve                                                   |
| 4  | Ball block valve                                                   |
| 5  | Hydraulic quick-change device                                      |
| 6  | Quick connection for auxiliary hydraulic                           |
| 7  | Tilt cylinder                                                      |
| 8  | Brake valve lowering *                                             |
| 9  | Ball block valve                                                   |
| 10 | Pilot valve tilt and lower                                         |
| 11 | Hydro way valve quadruple                                          |
| 12 | Hydraulic gear shifting *                                          |
| 13 | Front axle steering cylinder                                       |
| 14 | Rear axle steering cylinder                                        |
| 15 | Double shock valve                                                 |
| 16 | Steering switch-over valve                                         |
| 17 | Hydro reservoir pilot pipe                                         |
| 18 | Non-return valve pilotage                                          |
| 19 | Steering unit                                                      |
| 20 | Orifice 1.0 mm                                                     |
| 21 | Priority valve                                                     |
| 22 | Gauge port M 16x1.5 (pipe installation)                            |
| 23 | Gauge port M 16x1.5 (screw connection)                             |
| 24 | Drive motor A6 VM107HA1U/63W                                       |
| 25 | Oil cooler                                                         |
| 26 | Pump for work and steering hydraulic: 32 cm <sup>3</sup> /U        |
| 27 | Drive pump A4 VG56/32 DA                                           |
| 28 | Housing pressure protection                                        |
| 29 | Intake filter                                                      |
| 30 | Switch for contamination indication                                |
| 31 | Hydraulic oil reservoir                                            |
| 32 | Filling and ventilation filter                                     |
| 33 | Stages main cylinder                                               |
| 34 | Inching device                                                     |
| 35 | Multi-disk brake                                                   |
| 36 | Expansion reservoir                                                |
| 37 | Levelling position valve/reservoir valve lifting device suspension |
| 38 | Lifting device suspension *                                        |

\* optional features

## 10.3 Maintenance plan

### Maintenance rear axle pendulum bolt

**Item 8.1** The rear axle pendulum bolt has to be greased **every 50 operation hours**. The greasing point for this bolt is situated under the motor cover on the left side of the machine (10-1/arrow).

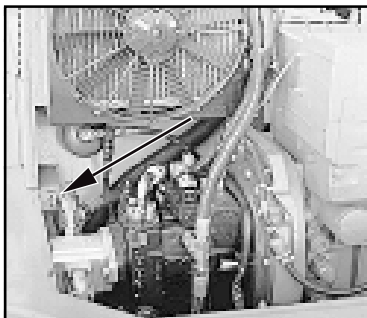


Fig. 10-1

# 10.4

## Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Prüfer: ..... Typ: .....

Prüfdatum: ..... Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe  | Bauteil              | Vollständi-<br>gkeit | Zustand | Wartung | Funktion | Nach-<br>prüfung<br>erf. |      | Nachprüfung<br>Datum |
|-----|------------|----------------------|----------------------|---------|---------|----------|--------------------------|------|----------------------|
|     |            |                      | A                    | B       | C       | D        | ja                       | nein |                      |
| 1   | Grundgerät | Rahmen               |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Achsenaufhängung     |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Lagerungen           |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Führungen            |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Verkleidungen        |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Tritflächen          |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Kotflügel            |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Gegengewichte        |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Anhängevorrichtungen |                      |         |         |          |                          |      |                      |
| 2   | Fahrwerk   | Achsen               |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Räder                |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Bereifung            |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Ketten               |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Laufrollen           |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Lagerungen           |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Verteilergetriebe    |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            | Kardanwelle          |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            |                      |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            |                      |                      |         |         |          |                          |      |                      |
|     |            |                      |                      |         |         |          |                          |      |                      |

**MUSTER**

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen  
Prüfhinweise für Schaufellader



Typ: .....

Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe                | Bauteil                    | Volständi-gkeit | Zustand | Wartung | Funktion | Nach-prüfung erf. |      | Nachprüfung Datum |
|-----|--------------------------|----------------------------|-----------------|---------|---------|----------|-------------------|------|-------------------|
|     |                          |                            | A               | B       | C       | D        | ja                | nein |                   |
| 3   | Fahrerhaus               | Tür                        |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Fenster                    |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Scheiben                   |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Scheibenwischer            |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Spiegel                    |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Sitz                       |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Heizung                    |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Lüftung                    |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Schalldämmung              |                 |         |         |          |                   |      |                   |
| 4   | Haltegriffe u. Auftritte | zum Fahrerhaus             |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | zum Triebwerk              |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | zum Tank                   |                 |         |         |          |                   |      |                   |
| 5   | Schutzvor-richtungen     | Verkleidungen              |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Abdeckungen                |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Klappen                    |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Schutzdach                 |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          | Arretierungen für Zylinder |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          |                            |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          |                            |                 |         |         |          |                   |      |                   |
|     |                          |                            |                 |         |         |          |                   |      |                   |

MUSTER

## 10.4

### Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ: .....

Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe            | Bauteil           | Vollständigkeit | Zustand | Wartung | Funktion | Nachprüfung erf. |      | Nachprüfung Datum |
|-----|----------------------|-------------------|-----------------|---------|---------|----------|------------------|------|-------------------|
|     |                      |                   | A               | B       | C       | D        | ja               | nein |                   |
| 6   | Arbeitseinrichtungen | Hubarme           |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Hubarmanlenkung   |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Kipparme          |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Kipparmanlenkung  |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Schaufel          |                 |         | ■       | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Heckaufreißer     |                 |         | ■       |          |                  |      |                   |
|     |                      | Anbaugeräte       |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Lagerungen        |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Führungen         |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
| 7   | Antrieb              | Verbrenn.-Motor   |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Abgasanlage       |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Kraftstofftank    |                 |         |         | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Filter            |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Schalldämmung     |                 | ■       | ■       | ■        |                  |      |                   |
| 8   | Anbauwinden          | Seiltrommeln      |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Seilrollen        |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Seilschlösser     |                 |         | ■       |          |                  |      |                   |
|     |                      | Seile             |                 |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                      | Schutzbügel       |                 |         | ■       | ■        |                  |      |                   |
|     |                      | Schutzabdeckungen |                 |         | ■       | ■        |                  |      |                   |

**MUSTER**

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen  
Prüfhinweise für Schaufellader



Typ: .....

Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe        | Bauteil      | Volständigkeit | Zustand | Wartung | Funktion | Nachprüfung erf. |      | Nachprüfung Datum |
|-----|------------------|--------------|----------------|---------|---------|----------|------------------|------|-------------------|
|     |                  |              | A              | B       | C       | D        | ja               | nein |                   |
| 9   | Hydraulik-anlage | Ölbehälter   |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Filter       |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Pumpen       |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Motoren      |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Ventile      |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Leitungen    |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Schläuche    |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Zylinder     |                |         |         |          |                  |      |                   |
| 10  | Druckluft-anlage | Kompressoren |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Filter       |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Luftbehälter |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Ventile      |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Leitungen    |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Schläuche    |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  | Zylinder     |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  |              |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  |              |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  |              |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  |              |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |                  |              |                |         |         |          |                  |      |                   |

MUSTER

## 10.4

### Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen Prüfhinweise für Schaufellader



Typ: .....

Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe           | Bauteil                        | Vollständigkeit | Zustand | Wartung                             | Funktion                            | Nachprüfung erf. |      | Nachprüfung Datum |
|-----|---------------------|--------------------------------|-----------------|---------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------|------|-------------------|
|     |                     |                                | A               | B       | C                                   | D                                   | ja               | nein |                   |
| 11  | Elektrische Anlage  | Motoren                        |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Batterien                      |                 |         |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                  |      |                   |
|     |                     | Schalter                       |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Leitungen                      |                 |         |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                  |      |                   |
|     |                     | Sicherungen                    |                 |         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |                  |      |                   |
|     |                     | Beleuchtung                    |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Brems-, Blink-, Schlußleuchten |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Signaleinrichtungen            |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
| 12  | Steuereinrichtungen | Motorregulierung               |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Getriebe                       |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Kupplung                       |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Schaltungen                    |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Bremsen                        |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Lenkung                        |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Knicklenkung                   |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     | Hebelarretierungen             |                 |         |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                  |      |                   |
|     |                     | Kontrollanzeigen               |                 |         |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                  |      |                   |
|     |                     |                                |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     |                                |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |
|     |                     |                                |                 |         |                                     |                                     |                  |      |                   |

**MUSTER**

10.4

Hinweise für die Prüfung von Erdbaumaschinen  
Prüfhinweise für Schaufellader



Typ: .....

Fabr.-Nr.: .....

| Nr. | Baugruppe   | Bauteil                | Volständigkeit | Zustand | Wartung | Funktion | Nachprüfung erf. |      | Nachprüfung Datum |
|-----|-------------|------------------------|----------------|---------|---------|----------|------------------|------|-------------------|
|     |             |                        | A              | B       | C       | D        | ja               | nein |                   |
| 13  | Allgemeines | Schilder               |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Betriebsanweisung      |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Schmierplan            |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Werkzeug               |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Verbandzeug            |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Warndreieck            |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Vorlegeklötze          |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Transporteinrichtungen |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Warnanstrich           |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             | Kennz. entspr. StVZO   |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |
|     |             |                        |                |         |         |          |                  |      |                   |

MUSTER